



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 9 APRIL 1954. PRYS 6d. [No. 5256.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GENERAL NOTICE.

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 389 OF 1954.

GENERAL NOTICE TO IMPORTERS OF CONSUMER GOODS.

It is announced for general information that the Minister of Economic Affairs has authorised a further issue of permits for the importation of general merchandise during 1954.

Importers who are in receipt of import permits bearing the Issue Serial Number 761, Group Code No. XIV/62, are advised that it will be necessary for them to make written application in the manner set out in the application form appended to this notice before the permits mentioned in the preceding paragraph will be issued.

C. L. F. BORCKENHAGEN,
Director of Imports and Exports.

APPLICATION FORM.

APPLICATION FOR SECOND ISSUE OF 1954 GENERAL MERCHANDISE PERMITS.

(N.B.—Only firms in receipt of permits valid for 1954 authorising the importation of General Merchandise and who are still actively engaged in bona fide trading should make application on this form.)

Excon No.....

1. Name of firm.....
2. Postal address.....
3. (i) Addresses of:—
 - (a) Administrative offices.....
 - (b) Retail premises (if any).....
 - (c) Wholesale premises (if any).....
 - (d) Other business premises (specify).....
- (ii) Was the business conducted at the above address(es) in 1948?..... If not, give particulars of any changes.....
4. Trading licence number, together with number, date and place of issue of last receipt.....
5. Nature of business (state also whether wholesale, retail, indent agent, manufacturer's representative, etc.).....
6. Details of any change in the type of business compared with that conducted in 1948.....

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

ALGEMENE KENNISGEWING.

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 389 VAN 1954.

ALGEMENE KENNISGEWING AAN INVOERDERS VAN VERBRUIKSGOEDERE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Ekonomiese Sake 'n verdere uitreiking van permitte vir invoer van algemene handelsware gedurende 1954 toelaat.

Invoerders wat in besit is van invoerpermitte met die Uitreiking 761, Groepkode No. XIV/62, word versoek om skriftelike kennis te gee op die wyse uiteengesit in die aangehegte toelating by hierdie kennisgewing bygevoeg is, voor die permitte in voorgaande paragraaf vermeld uitgereik word.

C. L. F. BORCKENHAGEN,
Direkteur van Invoer en Uitvoer.

AANSOEKVORM.

AANSOEK OM TWEDE UITREIKING VAN 1954.— PERMITTE VIR ALGEMENE HANDELSWARE.

(LET WEL.—Slegs firmas wat in besit is van permitte wat vir 1954 geldig is wat die invoer van algemene handelsware magtig, en wat nog aktief bona fide handel dryf, moet op hierdie vorm aansoek doen.)

Excon No.....

1. Naam van firma.....
2. Posadres.....
3. (i) Adres van:—
 - (a) Administratiewe kantore.....
 - (b) Kleinhandelperseel (indien daar is).....
 - (c) Groothandelperseel (indien daar is).....
 - (d) Ander besigheidspersele (spesifiseer).....
- (ii) Was die besigheid in 1948 te bogenoemde adres(se) gedryf?..... Indien nie, gee besonderhede van enige veranderings.....
4. Handelslisensienommer, tesame met nommer, datum en plek van uitreiking van laaste kwitansie.....
5. Aard van besigheid (vermeld ook of groothandel, kleinhandel, bestellingsagent, fabrieksverteenvoerder, ens.).....
6. Besonderhede van enige verandering in die besigheid sedert 1948.....

7. Give f.o.b. cost of your importations under General Merchandise permits during 1953:—

- (i) For stock, £.....
(ii) On indent basis, £.....

8. Number of persons employed in the business:—

- (a) Europeans.....
(b) Other.....

I,, in my capacity as.....do hereby declare under oath that I am authorised to make this application on behalf of the applicant firm mentioned herein and that the information given in this application is to the best of my knowledge and belief true and correct.

(Signed).....

The deponent has acknowledged that he knows and understands the contents of this declaration.

Sworn to and signed before me at.....
on the.....day of....., 1954.

.....
Commissioner of Oaths.

(NOTE.—This declaration must be made by the owner, partner or managing director of the business. Forms will not be supplied by the Directorate and application should, therefore, be made in the prescribed manner on the letter-head of the applicant firm.)

7. Verstrek v.a.b.-koste van u invoere teen permitte vir algemene handelsware gedurende 1953.....

- (i) Vir voorraad, £.....
(ii) Op bestellingsbasis, £.....

8. Aantal persone in diens van besigheid:—

- (a) Blankes.....
(b) Ander.....

Ek,
van.....
in my hoedanigheid van.....
verklaar hierby onder eed dat ek gemagtig is om namens die applikantfirma wat hierin genoem word, aldus aansoek te doen, en dat die inligting wat in hierdie verklaring verstrekk word, na my beste wete en oortuiging, waar en juis is.

Geteken.....

Die deponent het erken dat hy vertrouwd is met die inhoud van hierdie verklaring en dat hy dit begryp.

Beëdig en onderteken in my aanwesigheid te.....
op die.....dag van.....1954.

.....
Kommissaris van Ede.

(NOTA.—Hierdie verklaring moet deur die eienaar, vennoot of besturende direkteur van die besigheid gemaak word. Aansoekvorms sal nie deur die Direktoraat voorsien word nie, en aansoek moet derhalwe op die voorgeskrewe wyse op die applikant se briefhoofpapier gemaak word.)

“COMMERCE & INDUSTRY”

*the monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

published in both official languages and containing the latest information of interest to

IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum.
payable in advance to The Government Printer, Pretoria

„HANDEL EN NYWERHEID”

*die maandblad van
die Departement van Handel en Nywerheid*

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir

INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda—teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate